叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 英格兰湖区：素描集(the English Lakes A Sketch-book) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

英格兰湖区：素描集(The English Lakes A Sketch-Book)

([ɪn]['sɜːt(ə)n] ['vɜːʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['iːtekst] [[ɪn]['sɜːt(ə)n] [bɹ'aʊzəz]] ['klɪkɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [wɪl]
(In certain versions of this etext [in certain browsers] clicking on the image will
(在 肯定 版本 的 这 电子文本 [在 肯定 浏览器] 点击 在 这 图像 将要
[brɪŋ] [ʌp][ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)] ['vɜːʃ(ə)n] .)
bring up a larger version .)
带来 向上 一个 更大的 版本 .)

（在某些版本的电子文本中[在某些浏览器中]，点击图片会显示大图。）

(['iːtekst] [-] [nəʊt])
(etext transcriber's note)
(电子文本 转录员的 笔记)

（电子文本转录员注）

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [leɪks]
The ENGLISH LAKES
这 英语 湖泊

英格兰湖区

[ə; eɪ] [sketʃ] [bʊk]
A Sketch Book
一个 草图 书

素描本

[baɪ]['gɔːd(ə)n] [həʊm]
By Gordon Home
经过 戈登 家

作者：戈登·霍姆

[ə; eɪ] & [siː] [blæk] ['limitid] .
A & C Black Ltd .
一个 & C 黑色的 有限公司 .

& C Black 有限公司

['səʊhəʊ][skweə(r)] · ['lʌndən] ['dʌbljuː] .
Soho Square · London W .
苏豪区 正方形 · 伦敦 W .

伦敦西区苏豪广场

[wʌn] ['læŋˌdeɪl] [paɪks] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['gɑːd(ə)n][ɒn] ['wɪndəmɪə(r)]
1 Langdale Pikes from a garden on Windermere
1 朗代尔 派克斯 从 一个 花园 在 温德米尔

1. 从温德米尔湖畔花园眺望朗代尔山峰

[['taɪt(ə)l]]
[title]
[标题]

[标题]

[ˌtuː'tuː] ['wɪndəmɪə(r)] [frɒm; frəm] ['baʊnɪs]
2 Windermere from Bowness
2 温德米尔 从 博内斯

从博内斯出发，前往温德米尔湖的2号公路

[θriː] [dʌv] ['kɒtɪdʒ] — ['grɑːsmiə]
3 Dove Cottage — Grasmere
3 鸽子 小屋 — 格拉斯米尔

鸽舍——格拉斯米尔

[fɔːr] [stəʊn] ['sɜːk(ə)l][nɪə(r)] ['kɛzˌwɪk]

4	Stone	Circle	near	Keswick
4	石头	圆圈	靠近	凯西克

凯西克附近的四石圈

[faɪv] ['dɜːwəntwɔːtə(r)] [frɒm; frəm][nɪə(r)]['fraɪərz][kræg]

5	Derwentwater	from	near	Friar's	Crag
5	德文特湖	从	靠近	修士们	岩

从修士岩附近眺望德文特湖

[sɪks] ['dɜːwəntwɔːtə(r)] [frɒm; frəm] ['bɑːroʊˌdeɪl]

6	Derwentwater	from	Borrowdale
6	德文特湖	从	博罗代尔

6. 从博罗代尔出发的德文特湖

['sɛvən] ['bʌtərˌmɪr]

7	Buttermere
7	巴特米尔

巴特米尔

[eit] [skeɪl] [fɔːs]

8	Scale	Force
8	规模	力量

比例尺部队

[naɪn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['sʌmit] [ɒv; əv][ðə; ði] [fel]

9	Among	the	summits	of	the	Fells
9	之中	这	峰会	的	这	费尔斯

9. 在费尔斯山脉的群峰之中

- ['ɛnərˌdeɪl] ['wɔːtə(r)][frɒm; frəm]['pɪlə(r)] [fel]

10	Ennerdale	Water	from	Pillar	Fell
-	恩纳代尔	水	从	支柱	费尔

10 恩纳代尔河，来自皮勒山

- ['weɪstˌwɔːtər] & [ðə; ði] [skriː]

11	Wastwater	&	The	Screes
-	废水	&	这	碎石

11 废水和碎石坡

- [klaʊdz] [ɒn] ['skæfəl]

12	Clouds	on	Scafell
-	云	在	斯卡费尔

斯卡费尔峰上的12朵云

- - [pɑːs]

13	Styhead	Pass
-	-	经过

13 斯泰黑德山口

- - & ['rɔsɪt] [gɪl]

14	Mickleden	&	Rossett	Gill
-	-	&	罗塞特	鳃

14 米克尔登和罗塞特·吉尔

- ['ʌlzwɔːtə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv] [hel'velin]

15	Ullswater	from	the	summit	of	Helvellyn
-	乌尔斯沃特	从	这	首脑	的	赫尔维林

从赫尔维林山顶眺望乌尔斯沃特湖 15

- [hɔːz] ['wɔːtə(r)] & ['hɑːrtər] [fel]

16	Hawes	Water	&	Harter	Fell
-	霍斯	水	&	哈特	费尔

16 霍斯沃特和哈特费尔

['wɪndəmɪə(r)]	[frɒm; frəm]	['baʊnɪs]
Windermere	**from**	**Bowness**
温德米尔	从	博内斯

从博内斯眺望温德米尔

[dʌv]	['kɒtɪdʒ]	—	['grɑ:smiə]
Dove	**Cottage**	**—**	**Grasmere**
鸽子	小屋	—	格拉斯米尔

鸽舍——格拉斯米尔

[stəʊn]	['sɜ:k(ə)l][nɪə(r)]	['kɛzˌwɪk]
Stone	**Circle** **near**	**Keswick**
石头	圆圈 靠近	凯西克

凯西克附近的巨石阵

['dɜ:wəntwɔ:tə(r)]	[frɒm; frəm][nɪə(r)]['fraɪərz][kræg]	
Derwentwater	**from**	**near** **Friar's** **Crag**
德文特湖	从	靠近 修士们 岩

从修士岩附近眺望德文特湖

['dɜ:wəntwɔ:tə(r)]	[frɒm; frəm]	['bɑ:roʊˌdeɪl]
Derwentwater	**from**	**Borrowdale**
德文特湖	从	博罗代尔

从博罗代尔眺望德文特湖

['bʌtərˌmɪr]
Buttermere
巴特米尔

巴特米尔

[skeɪl]	[fɔ:s]
Scale	**Force**
规模	力量

尺度力

[ə'mʌŋ]	[ðə; ðɪ]	['sʌmɪt]	[ɒv; əv][ðə; ðɪ]	[fel]	
Among	**the**	**summits**	**of**	**the**	**Fells**
之中	这	峰会	的	这	费尔斯

在费尔斯山脉的群峰之间

['ɛnərˌdeɪl]	['wɔ:tə(r)][frɒm; frəm]['pɪlə(r)]	[fel]	
Ennerdale	**Water**	**from**	**Pillar** **Fell**
恩纳代尔	水	从	支柱 费尔

来自皮勒费尔的恩纳代尔水

['weɪstˌwɔ:tər]	&	[ðə; ðɪ]	[skri:]
Wastwater	**&**	**The**	**Screes**
废水	&	这	碎石

废水和碎石

[klaʊdz]	[ɒn]	['skæfəl]
Clouds	**on**	**Scafell**
云	在	斯卡费尔

斯卡费尔峰上的云

-	[pɑ:s]
Styhead	**Pass**
-	经过

斯泰黑德山口

-	&	['rɔsɪt]	[gɪl]
Mickleden	**&**	**Rossett**	**Gill**
-	&	罗塞特	鳃

米克尔登和罗塞特·吉尔

['ʌlzwɔːtə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv] [hel'velin]
Ullswater from the summit of Helvellyn
乌尔斯沃特 从 这 首脑 的 赫尔维林

从赫尔维林山顶眺望乌尔斯沃特湖

[hɔːz] ['wɔːtə(r)] & ['hɑːrtər] [fel]
Hawes Water & Harter Fell
霍斯 水 & 哈特 费尔

霍斯沃特和哈特费尔

['ʌðə(r)] ['vɒljuːmz] [ɪn] [ðɪs] ['sɪəriːz]
OTHER VOLUMES IN THIS SERIES
其他 卷 在 这 系列

本系列其他卷册

['edɪtɪd] [baɪ] ['mɑːtɪn] ['hɑːdɪ] , [ə; eɪ] . [ɑː(r)] . [iː] .
Edited by MARTIN HARDIE , A . R . E .
编辑 经过 马丁 哈迪 , 一个 . 拉 . E .

由马丁·哈迪编辑

['vɒljuːmz] ['redi] .
VOLUMES READY .
卷 准备好 .

卷已准备就绪。

[skweə(r)][dɪ'maɪ] 8vo . . , [wɪð] [ɑː'tɪstɪk]['kʌvə(r)] ['beərɪŋ] [ə; eɪ]['leɪb(ə)l] [dɪ'zaɪnd] [baɪ][ðə; ði]['ɑːtɪst] .
Square Demy 8vo . . , with artistic cover bearing a label designed by the artist .
正方形 黛米 8vo . . , 和 艺术 覆盖 轴承 一个 标签 设计 经过 这 艺术家 .

方形 Demy 8vo，封面艺术感十足，贴有艺术家设计的标签。

[kən'teɪnɪŋ] - [ɔː(r)][mɔː(r)] ['riprə'dʌkʃən] [frɒm; frəm]['pens(ə)l] ['drɔːɪŋz] .
Containing 16 or more reproductions from pencil drawings .
包含 - 或者 更多的 复制品 从 铅笔 图画 .

包含 16 幅或更多铅笔画复制品。

[praɪs] 2s .
Price 2s .
价格 2s .

价格 2 秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[net]
net
网

网

[iːtʃ] ([baɪ][pəʊst] , 2s .
each (by post , 2s .
每个 (经过 邮政 , 2s .

每个（通过邮寄，2 秒。

9d .) .
9d .) .
9d .) .

9d)。

['æmpəlˌfɔːrθ] ['kɒlɪdʒ] .
AMPLEFORTH COLLEGE .
充足的 大学 .

安普尔福斯学院。

[baɪ][dʒeɪ] . [siː] . [em] . [paɪk] ['lʌndən] [æt; ət] [naɪt] .

By	J	.	C	.	M	.	Pike	LONDON	AT	NIGHT	.
经过	J	.	C	.	M	.	梭鱼	伦敦	在	夜晚	.

作者：JCM Pike，《伦敦夜景》。

[baɪ][ef] . ['kɑːtə(r)]

By	F	.	Carter
经过	F	.	卡特

作者：F·卡特

[bæθ.bɑːθ][ænd; ənd] [welz] [baɪ][diː] . [es] . ['ændruːz] ['mɔːltə] .

BATH	AND	WELLS	By	D	.	S	.	Andrews	MALTA	.
洗澡	和	水井	经过	D	.	S	.	安德鲁斯	马耳他	.

巴斯和威尔斯，作者：DS Andrews，马耳他。

[baɪ]['gɔːd(ə)n] [həʊm]

By	Gordon	Home
经过	戈登	家

作者：戈登·霍姆

['bɔːnməθ] .

BOURNEMOUTH	.
伯恩茅斯	.

伯恩茅斯。

[baɪ][diː] . [iː] . [dʒiː] . ['wʊlərd] ['njuːkɑːsl] - [ə'pɒn] - [taɪn] .

By	D	.	E	.	G	.	Woollard	NEWCASTLE	-	UPON	-	TYNE	.
经过	D	.	E	.	G	.	伍拉德	纽卡斯尔	-	之上	-	泰恩河	.

作者：DEG Woollard，纽卡斯尔泰恩河畔。

[baɪ] ['rɒbət] [dʒeɪ] . [es] . ['bɜːtrəm]

By	Robert	J	.	S	.	Bertram
经过	罗伯特	J	.	S	.	伯特伦

作者：罗伯特·JS·伯特伦

['braɪtn] .

BRIGHTON	.
布莱顿	.

布莱顿。

[baɪ][eɪtʃ] . [dʒiː] . ['hæmptən][ænd; ənd][diː] . [iː] . [dʒiː] . ['wʊlərd] ['nɒrɪdʒ] .

By	H	.	G	.	Hampton	and	D	.	E	.	G	.	Woollard	NORWICH	.
经过	H	.	G	.	汉普顿	和	D	.	E	.	G	.	伍拉德	诺维奇	.

作者：HG Hampton 和 DEG Woollard，诺维奇。

[baɪ][iː] . [viː] . [kəʊl]

By	E	.	V	.	Cole
经过	E	.	V	.	油菜

作者：EV Cole

['brɪstl] .

BRISTOL	.
布里斯托尔	.

布里斯托尔。

[baɪ][diː] . [iː] . [dʒiː] . ['wʊlərd] ['ɒksfəd] .

By	D	.	E	.	G	.	Woollard	OXFORD	.
经过	D	.	E	.	G	.	伍拉德	牛津	.

作者：DEG Woollard，牛津大学。

[baɪ] [fred] ['rɪtʃədz]

By	Fred	Richards
经过	弗雷德	理查兹

作者：弗雷德·理查兹

[brʊʒ] .
BRUGES .
布鲁日 .

布鲁日。

[baɪ][dʒeɪ] . [siː] . [em] . [paɪk] ['rɪvəsaɪd] ['lʌndən] .
By **J** . **C** . **M** . **Pike** **RIVERSIDE** **LONDON** .
经过 J . C . M . 梭鱼 河边 伦敦 .

由 JCM Pike RIVERSIDE LONDON 提供。

[baɪ][piː] . [en] . ['bɒksə(r)][ænd; ənd][diː] . [iː] . [dʒiː] . ['wʊlərd]
By **P** . **N** . **Boxer** **and** **D** . **E** . **G** . **Woollard**
经过 P . N . 拳击手 和 D . E . G . 伍拉德

作者：PN Boxer 和 DEG Woollard

['keɪmbrɪdʒ] .
CAMBRIDGE .
剑桥 .

剑桥。

[baɪ] ['wɔːltə] [em] . ['kiːziː] ['rɒtʃɪstə(r)] .
By **Walter** **M** . **Keesey** **ROCHESTER** .
经过 沃尔特 M . 基西 罗切斯特 .

作者：沃尔特·M·基西，罗切斯特。

[baɪ][keɪ] . ['kɪmbəl]
By **K** . **Kimball**
经过 K . 金博尔

作者：K·金博尔

['kæntəbəri] .
CANTERBURY .
坎特伯雷 .

坎特伯雷。

[baɪ] ['wɔːltə] [em] . ['kiːziː] [rəʊm] .
By **Walter** **M** . **Keesey** **ROME** .
经过 沃尔特 M . 基西 罗马 .

沃尔特·M·基西 罗马报道。

[baɪ] [fred] ['rɪtʃədz]
By **Fred** **Richards**
经过 弗雷德 理查兹

作者：弗雷德·理查兹

['kɑːdɪf] .
CARDIFF .
卡迪夫 .

加的夫。

[baɪ] ['dʌgləs] [es] . ['ændruːz] ['skɑːbrə] [ænd; ənd] ['wɪtbi] .
By **Douglas** **S** . **Andrews** **SCARBOROUGH** **AND** **WHITBY** .
经过 道格拉斯 S . 安德鲁斯 士嘉堡 和 惠特比 .

道格拉斯·S·安德鲁斯 斯卡伯勒和惠特比。

[baɪ][ef] . ['griːnwʊd]
By **F** . **Greenwood**
经过 F . 格林伍德

作者：F·格林伍德

['tʃestə(r)] .
CHESTER .
切斯特 .

切斯特。

[baɪ][dʒeɪ] . [siː] . [em] . [paɪk] ['strætfəd] - [ɒn] - ['eɪvn] .

By	J	.	C	.	M	.	Pike	STRATFORD	-	ON	-	AVON	.
经过	J	.	C	.	M	.	梭鱼	斯特拉特福德	-	在	-	雅芳	.

作者：JCM Pike，斯特拉特福德-埃文。

[baɪ]['gɔːd(ə)n] [həʊm]

By	Gordon	Home
经过	戈登	家

作者：戈登·霍姆

['dʌrəm] .

DURHAM	.
达勒姆	.

达勒姆。

[baɪ] ['rɒbət] [dʒeɪ] . [es] . ['bɜːtrəm] . ['sʌri] .

By	Robert	J	.	S	.	Bertram	.	SURREY	.
经过	罗伯特	J	.	S	.	伯特伦	.	萨里	.

作者：罗伯特·J·S·伯特伦。萨里郡。

[baɪ] ['rɒbət] [es] . ['ɒstɪn]

By	Robert	S	.	Austin
经过	罗伯特	S	.	奥斯汀

作者：罗伯特·S·奥斯汀

['edɪnbrə] .

EDINBURGH	.
爱丁堡	.

爱丁堡。

[baɪ]['lestə(r)][dʒiː] . ['hɔːnbi] [ðə; ði] [temz] .

By	Lester	G	.	Hornby	THE	THAMES	.
经过	莱斯特	G	.	霍恩比	这	泰晤士河	.

莱斯特·G·霍恩比著，《泰晤士河》。

[baɪ][ɑː(r)] . ['ʃɑːrpli]

By	R	.	Sharpley
经过	拉	.	夏普利

作者：R·夏普利

['ɪŋglɪʃ] [leɪks] .

ENGLISH	LAKES	.
英语	湖泊	.

英格兰湖区。

[baɪ]['gɔːd(ə)n] [həʊm] ['venɪs] .

By	Gordon	Home	VENICE	.
经过	戈登	家	威尼斯	.

作者：戈登·霍姆 威尼斯。

[baɪ] [fred] ['rɪtʃədz]

By	Fred	Richards
经过	弗雷德	理查兹

作者：弗雷德·理查兹

['flɒrəns] .

FLORENCE	.
佛罗伦萨	.

佛罗伦萨。

[baɪ] [fred] ['rɪtʃədz] ['wɒrɪk] , ['lɛmɪŋtən] [ænd; ənd] ['kɛnɪlwɜːrθ] .

By	Fred	Richards	WARWICK	,	LEAMINGTON	AND	KENILWORTH	.
经过	弗雷德	理查兹	沃里克	,	利明顿	和	肯尼尔沃思	.

弗雷德·理查兹，沃里克、利明顿和肯尼尔沃思。

[baɪ][ɑː(r)] . [es] . ['ɒstɪn]
By **R** **.** **S** **.** **Austin**
经过 拉 . S . 奥斯汀

作者：RS Austin

['glɑːzgəʊ] .
GLASGOW **.**
格拉斯哥 .

格拉斯哥。

[baɪ][dʒɒn]['nɪzˌbɛt] ['wɪntʃɪstə(r)] .
By **John** **Nisbet** **WINCHESTER** **.**
经过 约翰 尼斯贝特 温彻斯特 .

作者：约翰·尼斯贝特，温彻斯特。

[baɪ]['gɔːd(ə)n] [həʊm]
By **Gordon** **Home**
经过 戈登 家

作者：戈登·霍姆

['hærəgət] .
HARROGATE **.**
哈罗盖特 .

哈罗盖特。

[baɪ][ɑː(r)] . ['ʃɑːrpli] ['wɪnzə(r)] [ænd; ənd] ['iːtn] .
By **R** **.** **Sharpley** **WINDSOR** **AND** **ETON** **.**
经过 拉 . 夏普利 温莎 和 伊顿 .

作者：R. Sharpley 温莎和伊顿。

[baɪ] [fred] ['rɪtʃədz]
By **Fred** **Richards**
经过 弗雷德 理查兹

作者：弗雷德·理查兹

['hærəʊ] .
HARROW **.**
耙 .

耙。

[baɪ] ['wɔːltə] [em] . ['kiːziː] [jɔːk] .
By **Walter** **M** **.** **Keesey** **YORK** **.**
经过 沃尔特 M . 基西 约克 .

作者：沃尔特·M·基西，约克。

[baɪ]['gɔːd(ə)n] [həʊm]
By **Gordon** **Home**
经过 戈登 家

作者：戈登·霍姆

['heɪstɪŋz] .
HASTINGS **.**
黑斯廷斯 .

黑斯廷斯。

[baɪ] ['hɜːbət] [dʒiː] . ['hæmptən] [zuː] , [ðə; ði] .
By **Herbert** **G** **.** **Hampton** **ZOO** **,** **THE** **.**
经过 赫伯特 G . 汉普顿 动物园 , 这 .

赫伯特·G·汉普顿动物园

[baɪ][ə; eɪ] . ['dʌbljuː] . ['piːtəz]
By **A** **.** **W** **.** **Peters**
经过 一个 . W . 彼得斯

作者：AW Peters

[aɪl] [ɒv; əv] [waɪt] .
ISLE **OF** **WIGHT** **.**
小岛 的 怀特岛 .

怀特岛。

[baɪ][diː] . [iː] . [dʒiː] . ['wʊlərd]
By **D** **.** **E** **.** **G** **.** **Woollard**
经过 D . E . G . 伍拉德

作者：DEG Woollard

['lɪvəpuːl] .
LIVERPOOL **.**
利物浦 .

利物浦。

[baɪ][sæm][dʒeɪ] . [braʊn]
By **Sam** **J** **.** **Brown**
经过 山姆 J . 棕色的

作者：萨姆·J·布朗

['lʌndən] .
LONDON **.**
伦敦 .

伦敦。

[baɪ]['lestə(r)][dʒiː] . ['hɔːnbi]
By **Lester** **G** **.** **Hornby**
经过 莱斯特 G . 霍恩比

作者：莱斯特·G·霍恩比

['pʌblɪʃt] [baɪ][ə; eɪ] . & [siː] . [blæk] , ['limitid] . , [fɔːr]['səʊhəʊ] [skweə(r)] , ['lʌndən] , ['dʌbljuː] . [aɪ] .
Published **by** **A** **.** **&** **C** **.** **BLACK** **,** **Ltd** **.** **,** **4** **SOHO** **SQUARE** **,** **LONDON** **,** **W** **.** **I** **.**
已发布 经过 一个 . & C . 黑色的 , 有限公司 . , 4 苏豪区 正方形 , 伦敦 , W . 我 .

由 A. & C. BLACK, Ltd. 出版，地址：4 SOHO SQUARE, LONDON, WI

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神